



HAPPY TO TRANSLATE

MOŻEMY PRZETŁUMACZYĆ    আমরাইকে শুনবে অনুবাদকরণ

ترجمہ کے لئے حاضر    很乐意翻译    يسعدنا توفير الترجمة

**VOCAL** (لودیین بھر میں نگہداشت کرنے والوں کی آواز )

لودیین اور ایڈنبرا میں رہائش پزیر دیکھ بھال کرنے والوں کے ساتھ کام کر رہے ہیں

نگہداشت کرنے والا بلا اجرت گھر کے کسی فرد ، پارٹنر ، رشتے دار ، یا دوست کی دیکھ بھال کرتا ہے۔ جو کہ ہو سکتا ہے کہ بزورگ ہو یا دیر پا بیماری ، معزوری ، جسمانی یا ذہنی صحت کی پچیدگی یا کسی عادت سے مقابلہ کر رہا ہو۔

**VOCAL** لودیین بھر میں نگہداشت کرنے والوں کی آواز ہے اور ہم ایڈنبرا اور لودیین میں نگہداشت کا کام کرنے والوں کو معلومات تک کی رسائی اور مدد کا کام کرتے ہیں۔ **VOCAL** تمام گھریلو یا رشتوں کے بندھن میں نگہداشت کرنے والوں کی مدد کرتے ہیں ، بیشک وہ روحانی رشتوں میں ، محبت کے رشتوں میں ، پارٹنرشپ میں ، دوستی کے رشتوں میں یا عہد و پیمان کے رشتوں میں بندھے ہوں

ایڈنبرا سٹی سنٹر میں **VOCAL** کے کثیر سنٹرز موجود ہیں اور خدمات فراہم کرنے والے اہلکار مقامی کمیونٹی میں بھی مقیم ہیں۔ ہماری خدمات میں مندرجہ ذیل شامل ہیں:

- معلومات اور مشورے
- جذباتی مدد اور تدبیر بتانا
- دیکھ بھال کرنے والوں کے لئے سیکھنے اور تربیت حاصل کرنے کے مواقعے
- وکالت
- گھر کے افراد کے لئے مدد جو منشیات یا شراب کے عادی شخص کی دیکھ بھال کرتے ہوں۔

آپ کے اظہار پر لفظی ترجمہ اور ترجمان کی سہولت دستیاب ہو سکتی ہے۔ اگر آپ کو مدد درکار ہو تو برائے مہربانی ہم سے رجو کریں۔

Voice of Carers Across Lothian  
8 – 13 Johnston Terrace  
Edinburgh EH1 2PW

0131 622 6666

[centre@vocal.org.uk](mailto:centre@vocal.org.uk)

[www.vocal.org.uk](http://www.vocal.org.uk)

## Vocal (صوت الرعاية في لوثيريان)

تعمل مع الرعاية الذين يعيشون في أدنبرة ولوثيريان

الراعي هو من يقدم الرعاية لآحد أفراد الأسرة أو شريك أو قريب أو صديق دون مقابل. قد يكون مسنأ أو بحاجة للمساعدة للتعايش مع مرض طويل الأمد أو إعاقة أو مشكلة عضوية أو عقلية أو إدمان.

Vocal هي صوت الرعاية في لوثيريان ونحن نعمل مع الرعاية الذين يعيشون في أدنبرة ولوثيريان من أجل حصولهم Vocal على المعلومات والدعم. تقوم Vocal بدعم الرعاية في جميع الأسرة أو ترتيبات العلاقة، سواء كانت محددة بواسطة القرابة أو الشراكة أو الصداقة أو العطف أو الالتزام.

لدى Vocal مركز للرعاية في مدينة أدنبرة إضافة إلى موظفين محليين لهم مواقع في المجتمع. تشمل خدماتنا :

- المعلومات والنصح
- الدعم العاطفي والإرشاد
- فرص التدريب والتعلم للرعاية
- الدفاع والتمثيل
- الدعم لآفراد الأسرة الذين يعتنون بشخص ما يعاني من مشكلة إدمان المخدرات أو الكحول.

تتوفر خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية عند الطلب. الرجاء الاتصال في حالة الحاجة للدعم.

Vocal of Carers Across Lothian  
8-13 Johnston Terrace  
Edinburgh EH 12PW

01316226666

[centre@vocal.org.uk](mailto:centre@vocal.org.uk)

[www.vocal.org.uk](http://www.vocal.org.uk)

**VOCAL (ভয়েস অফ কেয়ারার্স অ্যাক্রস লোথিয়ান)**

এডিনবার্গ এবং লোথিয়ানে বসবাসকারী কেয়ারারদের সঙ্গে কাজ করা

কেয়ারার অর্থাৎ পরিচর্যাকারী তাদের পরিবারের সদস্য, সঙ্গী, আত্মীয় বা বন্ধুদের বেতনহীন পরিচর্যা ও যত্ন করেন, এইসব আত্মীয় বন্ধু বয়স্ক হতে পারেন কিংবা দীর্ঘ - সময়কার অসুস্থতা, অক্ষমতা, শারীরিক বা মানসিক স্বাস্থ্য সমস্যা বা নেশার আসক্তি সামলাতে তাদের সাহায্য প্রয়োজন হতে পারে।

VOCAL অর্থাৎ ভয়েস অফ কেয়ারার্স অ্যাক্রস লোথিয়ান এবং এডিনবার্গ ও লোথিয়ানে বসবাসকারী কেয়ারারদের সাহায্য ও তথ্য দিতে আমরা তাদের সঙ্গে কাজ করি। VOCAL কেয়ারারদের সবরকম পারিবারিক বা সম্পর্ক সূত্রে সাহায্য করে, তা আত্মীয়তা, বন্ধুত্ব, সহযোগিতা, স্নেহ মমতা কিংবা কৃতজ্ঞতাজনিত পরিচর্যা হতে পারে।

এডিনবার্গ সিটি সেন্টার ছাড়াও সমাজের স্থানীয় কর্মীদের মাঝে VOCAL -এর কেয়ারার্স সেন্টার আছে। আমাদের পরিষেবায় আছে :

- তথ্য এবং পরামর্শ
- অনুভূতিগত সাহায্য ও সুপারামর্শ
- কেয়ারারদের জন্য প্রশিক্ষণ ও শেখার সুযোগ
- উপদেশ
- পরিবারের যেসব সদস্য ড্রাগ বা মদের নেশাসক্ত ব্যক্তির দেখাশোনা করছেন তাদের জন্য সাহায্য।

অনুরোধ করা হলে অনুবাদের ও অনুবাদকের ব্যবস্থা আছে, আপনার সাহায্যের প্রয়োজন হলে আমাদের যোগাযোগ করবেন

Voice of Carers Across Lothian

8 – 13 Johnston Terrace

Edinburgh EH1 2PW

0131 622 6666

[centre@vocal.org.uk](mailto:centre@vocal.org.uk)

[www.vocal.org.uk](http://www.vocal.org.uk)

## **VOCAL（洛锡安区护工之声）**

与生活在爱丁堡和洛锡安区的护工一起工作

护工为年长的或需要帮助照看长期患病的、无自理能力的、有身体或心理问题的家庭成员、合作伙伴、亲属或朋友提供无报酬的护理。

VOCAL，即洛锡安区护工之声。我们与生活在爱丁堡和洛锡安区的护工一起工作，获取相关信息及支持。VOCAL 支持在所有家庭、或被确定为如下关系环境中工作的护工：亲属关系、合作关系、朋友关系、亲情关系或义务关系。

VOCAL 在爱丁堡城市中心有一家护工中心，还有按社区分工的当地工作者。我们的服务包括：

- 提供信息和建议
- 情感支持和咨询
- 为护工提供培训和学习机会
- 出庭辩护
- 支持照顾药物或酒精成瘾的家庭成员

可应要求提供口笔译服务。如需提供支持，请与我们联系。

Voice of Carers Across Lothian  
8 – 13 Johnston Terrace  
Edinburgh EH1 2PW

0131 622 6666

[centre@vocal.org.uk](mailto:centre@vocal.org.uk)

[www.vocal.org.uk](http://www.vocal.org.uk)

### **VOCAL (Głos opiekunów na terenie Lothian)**

Współpraca z opiekunami mieszkającymi w Edynburgu i Lothian

Opiekun zapewnia bezpłatną opiekę członkowi rodziny, partnerowi, krewnemu lub przyjacielowi, który może być w podeszłym wieku lub wymagać pomocy, aby dać sobie radę z przewlekłym schorzeniem, niepełnosprawnością, problemem ze zdrowiem fizycznym, bądź psychicznym lub uzależnieniem.

VOCAL oznacza „Głos opiekunów na terenie Lothian”. Współpracujemy z opiekunami mieszkającymi na terenie Edynburga i Lothian, aby zapewnić im dostęp do informacji oraz wsparcie. VOCAL wspiera opiekunów we wszystkich rodzinach lub relacjach, bez względu na to, czy opiekują się krewnymi, partnerami, przyjaciółmi, ukochanymi osobami czy też kimś z obowiązku.

VOCAL prowadzi centrum opiekunów w centrum Edynburga, jak również posiada lokalnych opiekunów działających w różnych miejscowościach. Nasze usługi obejmują:

- informacje i porady,
- wsparcie emocjonalne i doradztwo psychologiczne,
- szkolenia i możliwość nauki dla opiekunów,
- usługi doradczo-rzecznicze,
- wsparcie dla członków rodzin opiekujących się osobami z uzależnieniem od narkotyków lub alkoholu.

Usługi tłumaczeń ustnych i pisemnych są dostępne na żądanie. Należy skontaktować się z nami w celu uzyskania tego rodzaju pomocy.

Voice of Carers Across Lothian  
8 – 13 Johnston Terrace  
Edinburgh EH1 2PW

0131 622 6666

[centre@vocal.org.uk](mailto:centre@vocal.org.uk)

[www.vocal.org.uk](http://www.vocal.org.uk)